

Europeiska unionens officiella tidning

L 5



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtionde årgången

8 januari 2016

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2016/15 av den 7 januari 2016 om godkännande av kontrollprogrammet för f.d. jugoslaviska republiken Makedonien avseende salmonella hos värphöns och om ändring av bilaga I till förordning (EG) nr 798/2008 vad gäller uppgifterna om f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i förteckningen över tredjeländer från vilka konsumtionsägg får föras in till unionen⁽¹⁾** 1
- Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2016/16 av den 7 januari 2016 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker
 5

BESLUT

- ★ **Kommissionens genomförandebeslut (EU) 2016/17 av den 7 januari 2016 om tillstånd för Förenade kungariket att på sitt territorium förbjuda saluföring av en hampsort som förtecknas i den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter enligt rådets direktiv 2002/53/EG** 7

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ **Föreskrifter nr 121 från Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (Unece) – Enhetliga bestämmelser för godkännande av fordon med avseende på placering och märkning av handstyrda manöverorgan, kontrollampor och visare [2016/18]** 9

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2016/15

av den 7 januari 2016

om godkännande av kontrollprogrammet för f.d. jugoslaviska republiken Makedonien avseende salmonella hos värphöns och om ändring av bilaga I till förordning (EG) nr 798/2008 vad gäller uppgifterna om f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i förteckningen över tredjeländer från vilka konsumtionsägg får föras in till unionen

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets direktiv 2002/99/EG av den 16 december 2002 om fastställande av djurhälsoregler för produktion, bearbetning, distribution och införsel av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel ⁽¹⁾, särskilt artikel 8 inledningsfrasen, artikel 8.1 första stycket, artiklarna 8.3, 8.4, 9.2 b och 9.4,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2160/2003 av den 17 november 2003 om bekämpning av salmonella och vissa andra livsmedelsburna zoonotiska smittämnen ⁽²⁾, särskilt artikel 10.2,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda bestämmelser för genomförandet av offentlig kontroll av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel ⁽³⁾, särskilt artikel 11.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 798/2008 ⁽⁴⁾ får fjäderfä och fjäderfäprodukter (nedan kallade *varorna*) endast importeras till eller transiteras genom unionen från de tredjeländer, områden, zoner eller delområden som förtecknas i kolumnerna 1 och 3 i tabellen i del 1 i bilaga I till den förordningen.
- (2) I förordning (EG) nr 798/2008 fastställs även kraven för veterinärintyg för de berörda varorna. Dessa krav tar hänsyn till om det krävs särskilda villkor på grund av sjukdomsstatusen i dessa tredjeländer, områden, zoner eller delområden. Både dessa särskilda villkor och förlagorna till de veterinärintyg som ska åtfölja import av dessa varor fastställs i del 2 i bilaga I till den förordningen.
- (3) I förordning (EG) nr 2160/2003 fastställs bestämmelser för bekämpning av salmonella i olika fjäderfäpopulationer i unionen. Enligt förordningen ska det berörda tredjelandet lämna in ett kontrollprogram för salmonella till kommissionen med garantier som är likvärdiga med dem i medlemsstaternas nationella kontrollprogram för salmonella, för att få upptas på eller kvarstå i de förteckningar över tredjeländer som föreskrivs för de relevanta

⁽¹⁾ EGT L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽²⁾ EUT L 325, 12.12.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 206.

⁽⁴⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 798/2008 av den 8 augusti 2008 om fastställande av en förteckning över tredjeländer, områden, zoner eller delområden från vilka fjäderfä och fjäderfäprodukter får importeras till och transiteras genom gemenskapen samt kraven för veterinärintyg (EUT L 226, 23.8.2008, s. 1).

arterna eller kategorierna i unionslagstiftningen från vilka medlemsstaterna får importera de konsumtionsägg av fjäderfä som omfattas av den förordningen. Garantier och uppgifter i detta avseende ingår också i de relevanta förslagorna till veterinärintyg för dessa varor i del 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 798/2008.

- (4) F.d. jugoslaviska republiken Makedonien ⁽¹⁾ har lämnat in en ansökan om godkännande av import av ägg avsedda att användas som livsmedel och kött av fjäderfä till unionen. Kommissionen har gjort en positiv utvärdering av de insända uppgifterna när det gäller de djurhälsovillkor i det tredjelandet som måste uppfyllas vid import och transitering av varorna. Djurhälsokraven för import av fårskt fjäderfäkött till unionen är strängare än dem som gäller för konsumtionsägg på grund av en eventuell ökad risk för överföring av sjukdom kopplad till den varan. Kontoret för livsmedels- och veterinärfrågor planerar en revision under 2016 för att uttömmande bedöma fjäderfäns hälsostatus och villkoren för import av fjäderfäkött. I avvaktan på revisionen är det lämpligt att begränsa godkännandet av import till unionen till att endast omfatta konsumtionsägg.
- (5) F.d. jugoslaviska republiken Makedonien har lämnat in sitt kontrollprogram för salmonella hos värphönsflockar av *Gallus gallus* till kommissionen. Programmet har visat sig ge motsvarande garantier som garantierna i förordning (EG) nr 2160/2003, och det bör därför godkännas.
- (6) F.d. jugoslaviska republiken Makedonien förtecknas i kommissionens beslut 2011/163/EU ⁽²⁾ och har en godkänd plan för kontroll av rests substanser för ägg.
- (7) Eftersom kontrollprogrammet för salmonella är likvärdigt bör importen av konsumtionsägg från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien godkännas. Uppgifterna om f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i del 1 i bilaga I till förordning (EG) nr 798/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växter, djur, livsmedel och foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Godkännande av kontrollprogrammet

Härmed godkänns det kontrollprogram för salmonella hos värphönsflockar av *Gallus gallus* som f.d. jugoslaviska republiken Makedonien har lämnat in till kommissionen enligt artikel 10.1 i förordning (EG) nr 2160/2003.

Artikel 2

Ändring av förordning (EG) nr 798/2008

Uppgifterna om f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i del 1 i bilaga I till förordning (EG) nr 798/2008 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 3

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ F.d. jugoslaviska republiken Makedonien: Koden föregriper inte den definitiva beteckningen av detta land, vilken kommer att bestämmas under de förhandlingar som för närvarande pågår i Förenta nationerna.

⁽²⁾ Kommissionens beslut 2011/163/EU av den 16 mars 2011 om godkännande av planer som lagts fram av tredjeländer i enlighet med artikel 29 i rådets direktiv 96/23/EG (EUT L 70, 17.3.2011, s. 40).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 januari 2016.

På kommissionens vägnar
Jean-Claude JUNCKER
Ordförande

BILAGA

I del 1 i bilaga I till förordning (EG) nr 798/2008 ska uppgifterna om f.d. jugoslaviska republiken Makedonien ersättas med följande:

Tredjelandets/områdets ISO-kod och namn	Tredjelandets, områdets, zonen eller delområdets kod	Beskrivning av tredjelandet, området, zonen eller delområdet	Veterinärintyg		Särskilda villkor	Särskilda villkor		Status avseende övervakning av aviärinfluensa	Vaccinationsstatus avseende aviärinfluensa	Status avseende bekämpning av salmonella
			Förlagor	Tilläggsgarantier		Sista datum ⁽¹⁾	Första datum ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
"MK – f.d. jugoslaviska republiken Makedonien ⁽⁴⁾	MK-0 ⁽⁴⁾	Hela landet	E, EP"							

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2016/16**av den 7 januari 2016****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.
- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 januari 2016.

På kommissionens vägnar
För ordföranden
Jerzy PLEWA
Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>			
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde	
0702 00 00	IL	236,2	
	MA	82,2	
	TR	127,2	
	ZZ	148,5	
0707 00 05	MA	87,1	
	TR	152,7	
	ZZ	119,9	
0709 93 10	MA	63,9	
	TR	138,8	
	ZZ	101,4	
0805 10 20	EG	46,2	
	MA	65,5	
	TR	72,0	
	ZZ	61,2	
0805 20 10	IL	186,9	
	MA	71,0	
	ZZ	129,0	
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	138,7	
	JM	105,9	
	MA	86,7	
	TR	81,5	
	ZZ	103,2	
	0805 50 10	EG	98,7
		MA	94,2
TR		85,0	
ZZ		92,6	
0808 10 80	CL	83,4	
	US	120,8	
	ZZ	102,1	
0808 30 90	CN	102,5	
	TR	138,5	
	ZZ	120,5	

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EU) nr 1106/2012 av den 27 november 2012 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 471/2009 om gemenskapsstatistik över utrikeshandeln med icke-medlemsstater vad gäller uppdateringen av nomenklaturen avseende länder och territorier (EUT L 328, 28.11.2012, s. 7). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

BESLUT

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT (EU) 2016/17

av den 7 januari 2016

om tillstånd för Förenade kungariket att på sitt territorium förbjuda saluföring av en hampsort som förtecknas i den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter enligt rådets direktiv 2002/53/EG

(Endast den engelska texten är giltig)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets direktiv 2002/53/EG av den 13 juni 2002 om den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter ⁽¹⁾, särskilt artikel 18, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med direktiv 2002/53/EG offentliggör kommissionen den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter ⁽²⁾, vilken inbegriper vissa hampsorter, i C-serien av *Europeiska unionens officiella tidning*.
- (2) Enligt artikel 32.6 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1307/2013 ⁽³⁾ berättigar arealer som används för produktion av hampa endast till stöd om de sorter som används har en tetrahydrokannabinolhalt som inte överstiger 0,2 %, för att förhindra att stödet används för odling av olagliga grödor.
- (3) Enligt artikel 45.3 i kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 809/2014 ⁽⁴⁾ får en medlemsstat ansöka om tillstånd att förbjuda saluföringen av en viss sort i enlighet med artikel 18 i direktiv 2002/53/EG om ett genomsnitt av alla prov avseende den sorten för andra året i följd överskrider gränsvärdet för tetrahydrokannabinol enligt artikel 32.6 i förordning (EU) nr 1307/2013.
- (4) Den 28 april 2015 mottog kommissionen en ansökan från Förenade kungariket om tillstånd att förbjuda saluföringen av hampsorten Finola, eftersom dess halt av tetrahydrokannabinolhalt hade överskridit den tillåtna halten på 0,2 % för andra året i rad.
- (5) På dessa grunder bör Förenade kungarikets ansökan beviljas.
- (6) För att kommissionen ska kunna underrätta de övriga medlemsstaterna och uppdatera den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter, bör Förenade kungariket åläggas att informera kommissionen om från och med vilken dag det tillstånd som beviljas genom detta beslut kommer att tillämpas.

⁽¹⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 1.

⁽²⁾ Den senaste fullständiga listan: EUT C 450, 16.12.2014, s. 1.

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1307/2013 av den 17 december 2013 om regler för direktstöd för jordbrukare inom de stödordningar som ingår i den gemensamma jordbrukspolitikens och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 637/2008 och rådets förordning (EG) nr 73/2009 (EUT L 347, 20.12.2013, s. 608).

⁽⁴⁾ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 809/2014 av den 17 juli 2014 om regler för tillämpningen av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1306/2013 vad gäller det integrerade administrations- och kontrollsystemet, landsbygdsutvecklingsåtgärder och tvärvillkor (EUT L 227, 31.7.2014, s. 69.)

- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växter, djur, livsmedel och foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förenade kungariket ges tillstånd att förbjuda saluföring av hampsorten Finola på hela eller delar av dess territorium i enlighet med artikel 18 i direktiv 2002/53/EG.

Artikel 2

Förenade kungariket ska till kommissionen anmäla från och med vilken dag det tillstånd som avses i artikel 1 kommer att tillämpas.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 7 januari 2016.

På kommissionens vägnar
Jean-Claude JUNCKER
Ordförande

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

Endast Uneces texter i original har bindande folkrättslig verkan. Dessa föreskrifters status och dagen för deras ikraftträdande bör kontrolleras i den senaste versionen av Uneces statusdokument TRANS/WP.29/343, som finns på

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html>

Föreskrifter nr 121 från Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (Unece) – Enhetliga bestämmelser för godkännande av fordon med avseende på placering och märkning av handstyrda manöverorgan, kontrollampor och visare [2016/18]

Inbegripet all giltig text till och med:

Ändringsserie 01 – dag för ikraftträdande: 15 juni 2015

INNEHÅLL

FÖRESKRIFTER

1. Tillämpningsområde
2. Definitioner
3. Ansökan om godkännande
4. Godkännande
5. Specifikationer
6. Ändring av fordonstyp eller av någon del av specifikationen avseende manöverorgan, kontrollampor och visare samt utökning av godkännande
7. Produktionsöverensstämmelse
8. Påföljder vid bristande produktionsöverensstämmelse
9. Slutgiltigt upphörande av produktionen
10. Namn- och adressuppgifter för typgodkännandemyndigheter och för de tekniska tjänster som ansvarar för godkännandeprovningar
11. Inledande bestämmelser
12. Övergångsbestämmelser

BILAGOR

1. Meddelande om beviljat, utökat, ej beviljat eller återkallat godkännande av en fordonstyp med avseende på placering och märkning av handstyrda manöverorgan, kontrollampor och visare enligt föreskrifter nr 121
2. Godkännandemärkenas utformning

1. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

Dessa föreskrifter gäller fordon av kategorierna M och N ⁽¹⁾. De innehåller krav på placering, märkning, färg och belysning i fråga om handstyrda manöverorgan, kontrollampor och visare för motorfordon. Föreskrifternas syfte är att säkerställa att manöverorgan, kontrollampor och visare i fordon är utformade så att de är lätt åtkomliga och synliga och enkelt kan användas, såväl dagtid som nattetid; detta för att minska de säkerhetsrisker som orsakas av att föraren tappar koncentrationen på själva körningen eller gör misstag vid val av manöverorgan.

⁽¹⁾ Enligt definitionen i den konsoliderade resolutionen om fordonskonstruktion (R.E.3), punkt 2 i dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.3. – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

2. DEFINITIONER

I dessa föreskrifter gäller följande definitioner

- 2.1 *manöverorgan*: den del av en anordning som manövreras för hand och genom vilken föraren kan ändra inställningen av eller funktionen på fordonet eller ett av fordonets delsystem.
- 2.2 *anordning*: komponent eller sammansättning av komponenter som används för att utföra en eller flera funktioner.
- 2.3 *visare*: anordning som visar storleken på de fysiska egenskaper som instrumentet är konstruerat för att känna av.
- 2.4 *gemensamt utrymme*: område där två eller flera informationsfunktioner (t.ex. symboler) får visas, dock inte samtidigt.
- 2.5 *kontrollampa*: optisk signal som när den är tänd indikerar att en anordning är aktiverad eller avaktiverad, eller visar en korrekt eller felaktig funktion, ett korrekt eller felaktigt tillstånd, eller signalerar att ett funktionsfel inträffat.
- 2.6 *intill*: ett förhållande där det inte finns något manöverorgan, någon kontrollampa, visare eller någon annan potentiell distraktionskälla mellan den identifierande symbolen och den kontrollampa, visare eller det manöverorgan som symbolen avser.
- 2.7 *tillverkare*: den person eller organisation som är ansvarig inför godkännandemyndigheten för samtliga delar av typgodkännandeförfarandet och för att säkerställa produktionsöverensstämmelsen. Den personen eller organisationen behöver inte nödvändigtvis vara direkt engagerad i alla stegen i tillverkningen av det fordon, det system, den komponent eller den separata tekniska enhet som godkännandeförfarandet avser.
- 2.8 *fordonstyp*: motorfordon som inte skiljer sig åt i fråga om inre utformning på ett sätt som påverkar märkningen av symboler för manöverorgan, kontrollampor och visare samt användningen av manöverorganen.
- 2.9 *godkännande av ett fordon*: godkännande av en fordonstyp med avseende på manöverorgan, kontrollampor och visares installation, grafiska utformning, läsbarhet, färg samt ljusstyrka.

3. ANSÖKAN OM GODKÄNNANDE

- 3.1 Ansökan om godkännande av en fordonstyp med avseende på specifikationen för manöverorgan, kontrollampor och visare ska lämnas in av tillverkaren eller av dennes behöriga ombud.
- 3.2 Ansökan ska åtföljas av följande dokument i tre exemplar och av följande upplysningar:
 - 3.2.1 En beskrivning av fordonstypen.
 - 3.2.2 En förteckning över den utrustning som anges i tabell 1 i dessa föreskrifter och som fordonstillverkaren angett som manöverorgan, kontrollampor eller visare för fordonet.
 - 3.2.3 Den grafiska utformningen av symboler för manöverorgan, kontrollampor och visare.
 - 3.2.4 Ritningar och/eller fotografier som visar placeringen av manöverorgan, kontrollampor och visare i fordonet.
- 3.3 Ett fordon eller en representativ del av fordonet, försett med en komplett uppsättning manöverorgan, kontrollampor och visare i enlighet med punkt 3.2.2, som representerar den fordonstyp som ska godkännas, ska lämnas in till den tekniska tjänst som ansvarar för godkännandeprovningen.

4. GODKÄNNANDE

- 4.1 Om den fordonstyp som lämnas in för godkännande enligt dessa föreskrifter uppfyller kraven i föreskrifterna ska godkännande av den fordonstypen beviljas.

- 4.2 Varje godkänd typ ska tilldelas ett godkännandenummer vars två första siffror, för närvarande 01 vilket motsvarar ändringsserie 01 till föreskrifterna, ska ange den ändringsserie (innehållande de senaste större tekniska ändringarna av föreskrifterna) som gäller vid tidpunkten för utfärdandet av godkännandet. En och samma part i överenskommelsen får inte tilldela detta nummer till en annan fordonstyp eller till samma fordonstyp som lämnats in med utrustning som inte specificeras i den förteckning som nämns i punkt 3.2.2, enligt bestämmelserna i punkt 6 i dessa föreskrifter.
- 4.3 Ett meddelande om beviljat, utökat eller ej beviljat godkännande eller om slutgiltigt upphörande av produktionen av en fordonstyp/fordonsdel enligt dessa föreskrifter ska lämnas till de parter i 1958 års överenskommelse som tillämpar dessa föreskrifter, med hjälp av ett formulär som överensstämmer med mallen i bilaga 1 till dessa föreskrifter.
- 4.4 Varje fordon som överensstämmer med en fordonstyp som godkänts enligt dessa föreskrifter ska på ett väl synligt och lättåtkomligt ställe som anges i formuläret vara märkt med ett internationellt godkännandemärke bestående av följande:
- 4.4.1 En cirkel som omger bokstaven "E", följd av det särskiljande numret för det land som beviljat godkännandet⁽¹⁾.
- 4.4.2 Numret på dessa föreskrifter, följt av bokstaven "R", ett bindestreck och godkännandenumret till höger om den cirkel som föreskrivs i punkt 4.4.1.
- 4.5 Den symbol som föreskrivs i punkt 4.4.1 behöver inte upprepas om fordonet överensstämmer med en fordonstyp som, i det land som beviljat godkännande enligt dessa föreskrifter, godkänts enligt en eller flera av de andra föreskrifter som är fogade till överenskommelsen; i sådana fall ska föreskrifternas nummer, godkännandenummer och tilläggssymboler för alla de föreskrifter enligt vilka godkännande har beviljats i det land som beviljat godkännandet enligt dessa föreskrifter, anges i kolumner till höger om den symbol som föreskrivs i punkt 4.4.1.
- 4.6 Godkännandemärket ska vara lätt läsbart och outplånligt.
- 4.7 Godkännandemärket ska placeras nära eller på den skylt med fordonsdata som tillverkaren anbringat på fordonet.
- 4.8 I bilaga 2 till dessa föreskrifter ges exempel på godkännandemärkenas utformning.

5. SPECIFIKATIONER

Ett fordon som är utrustat med ett manöverorgan, en kontrollampa eller visare som förtecknas i tabellen ska uppfylla de krav som föreskrivs i dessa föreskrifter med avseende på placering, märkning, färg och belysning för sådana manöverorgan, kontrollampor eller visare.

5.1 Placering

- 5.1.1 De manöverorgan som används av fordonets förare under körningen ska vara placerade så att de kan manövreras av föraren i enlighet med villkoren i punkt 5.6.2.
- 5.1.2 Kontrollamporna och visarna ska vara placerade så att de är synliga och igenkännbara för föraren vid körning såväl dagtid som nattetid, i enlighet med villkoren i punkterna 5.6.1 och 5.6.2. Kontrollampor och visare behöver inte vara synliga eller igenkännbara när de inte är aktiverade.
- 5.1.3 Symbolerna för kontrollampor, visare och manöverorgan ska vara placerade på eller intill de kontrollampor, visare och manöverorgan som de avser. För manöverorgan med flera funktioner behöver symbolerna inte sitta alldeles intill. De ska dock placeras så nära sådana manöverorgan med flera funktioner som möjligt.

⁽¹⁾ De särskiljande numren för parterna i 1958 års överenskommelse återges i bilaga 3 till den konsoliderade resolutionen om fordonskonstruktion (R.E.3), dokument TRANS/WP.29/78/Rev. 3 – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

- 5.1.4 Trots vad som sägs i punkterna 5.1.1, 5.1.2 och 5.1.3 ska kontrollampen som indikerar att passagerarkrockkudden är avaktiverad, om sådan finns, vara placerad inuti fordonet och framför och ovanför både förarsätets och främre passagerarsätets H-punkt när de befinner sig i sitt främsta läge. Den kontrollampa som varnar föraren och framsätesspassagerarna att främre passagerarkrockkudden är avaktiverad måste vara synlig för förare och framsätesspassagerare under alla körförhållanden.
- 5.2 Märkning
- 5.2.1 I de fall fordonet är utrustat med manöverorgan, kontrollampor och visare som förtecknas i kolumn 3 i tabellen ska de vara märkta med motsvarande symboler i kolumn 2 i tabellen. Detta krav gäller dock inte manöverorganet för signalhornet (en akustisk varningssignal) i de fall det aktiveras genom en tunn ringformad anordning eller ett signalsnöre. Om en symbol används för märkning av ett manöverorgan, en kontrollampa eller en visare som inte förtecknas i tabellen rekommenderas användning av symboler från standarden ISO 2575:2004 under förutsättning att en sådan symbol finns och är lämplig i det aktuella fallet.
- 5.2.2 För märkning av manöverorgan, kontrollampor eller visare som inte ingår i tabell 1 eller i ISO 2575:2004, får tillverkaren använda en egenhändigt framtagen symbol. En sådan symbol får bestå av internationellt erkända bokstavs- eller sifferkombinationer. De symboler som används ska vara utformade i enlighet med principerna i punkt 4 i ISO 2575:2004.
- 5.2.3 Om det behövs för att öka tydligheten, får tilläggsymboler användas tillsammans med symbolerna i tabellen eller i ISO 2575:2004.
- 5.2.4 De tilläggsymboler eller kompletterande symboler som tillverkaren använder får inte kunna förväxlas med någon av de symboler som specificeras i dessa föreskrifter.
- 5.2.5 Om manöverorganet, kontrollampen eller visaren för samma funktion är kombinerade, får en symbol användas för märkningen av en sådan kombination.
- 5.2.6 Med undantag av vad som sägs i punkt 5.2.7 ska all märkning av manöverorgan, kontrollampor och visare som förtecknas i tabellen eller i ISO 2575:2004 vara placerad lodrätt, från förarens synvinkel. När det gäller manöverorgan av vridtyp gäller bestämmelserna i den här punkten när manöverorganet är i avstängt läge.
- 5.2.7 Märkningen av följande behöver inte vara placerad lodrätt, från förarens synvinkel:
- 5.2.7.1 Manöverorgan för signalhorn.
- 5.2.7.2 Rattmonterade manöverorgan, kontrollampor eller visare, när ratten är placerad för att motorfordonet ska färdas i annan riktning än rakt fram.
- 5.2.7.3 Manöverorgan av vridtyp som saknar avstängt läge.
- 5.2.8 Alla manöverorgan som hör till en automatisk farthållare och alla manöverorgan för värme- och luftkonditioneringsystem ska vara märkta för varje funktion i systemet.
- 5.2.9 Om det finns manöverorgan som styr en systemfunktion över ett kontinuerligt område ska dessa vara märkta med gränserna för funktionens inställningsområde.
- Om färgkodning används för att markera gränserna för inställningsområdet för temperaturfunktionen, ska gränsen för varmt markeras med rött och gränsen för kallt med blått. Om en funktions tillstånd eller gräns indikeras av en visare som inte är placerad intill det manöverorgan som styr funktionen, ska både manöverorganet och visaren vara märkta separat i enlighet med punkt 5.1.3.
- 5.2.10 Automatiska funktioner får märkas med en symbol som är relevant för motsvarande utrustning i kolumn 1 i tabellen med de kompletterande bokstäverna "A" eller "Auto" placerade på eller intill symbolens kontur.

- 5.3 Belysning
- 5.3.1 Märkningen av de manöverorgan för vilka "Ja" anges i kolumn 4 i tabellen ska kunna vara upplysta när positionsljusen är tända. Detta gäller inte manöverorgan som är placerade på golvet, golvkonsolen, ratten, rattstängan eller området vid vindrutan, eller manöverorgan för värme- och luftkonditioneringssystem om systemen är utformade så att luften inte leds direkt mot vindrutan.
- 5.3.2 Visare och deras symboler för vilka "Ja" anges i kolumn 4 i tabellen ska vara upplysta när den anordning som startar och/eller stannar motorn är i ett sådant läge att motorn kan vara igång och positionsljusen är tända.
- 5.3.3 Visarna, deras symboler samt symbolerna för manöverorganen behöver inte vara belysta när strålkastarna blinkar eller om de används som varsellyktor.
- 5.3.4 Om tillverkaren så önskar får samtliga manöverorgan, visare och deras respektive identifikationssymboler kunna vara belysta vid varje tidpunkt.
- 5.3.5 En kontrollampa ska endast lysa när den indikerar ett funktionsfel eller ett tillstånd hos fordonet som den ska övervaka, eller vid en glödlampskontroll.
- 5.3.6 Kontrollampornas ljusstyrka
- Åtgärder ska vidtas så att kontrollamporna och deras märkning är synliga och igenkännbara för föraren under alla körförhållanden.
- 5.4 Färg
- 5.4.1 Ljuset från varje kontrollampa som förtecknas i tabellen ska ha den färg som visas i kolumn 5 i tabellen.
- 5.4.1.1 Om de redan monterats på fordonet såsom anges i tabellen med den färg som specificeras i kolumn 5, får dock varje symbol med fotnoten ¹⁸ får icke desto mindre visas i andra färger, för att symbolisera olika meddelanden, enligt den allmänna färgkodning som föreslås i punkt 5 i ISO-standard 2575:2004.
- 5.4.2 För visare och kontrollampor och symboler för visare och manöverorgan som inte förtecknas i tabellen står det tillverkaren fritt att välja färg, men den valda färgen får dock inte störa eller skymma märkningen av de kontrollampor, manöverorgan och visare som anges i tabellen. Färgen ska överensstämma med riktlinjerna i punkt 5 i ISO-standard 2575:2004.
- 5.4.3 De symboler som används för märkning av kontrollampor, manöverorgan eller visare ska tydligt kontrastera mot bakgrunden.
- 5.4.4 Den mörka delen av en symbol får ersättas av dess kontur.
- 5.5 Gemensamt utrymme för att visa flera olika typer av information
- 5.5.1 Ett gemensamt utrymme får användas för att visa information från alla källor om följande krav uppfylls:
- 5.5.1.1 Kontrollamporna och visarna i det gemensamma utrymmet ska visa relevant information så snart som de underliggande villkoren för indikering är uppfyllda.
- 5.5.1.2 Om det underliggande villkoret för att två eller flera kontrollampor ska aktiveras är uppfyllt ska informationen antingen
- 5.5.1.2.1 upprepas automatiskt i följd, eller
- 5.5.1.2.2 visas optiskt för föraren som under det villkor som anges i punkt 5.6.2 ska kunna välja hur informationen ska visas.

- 5.5.1.3 Kontrollampor för funktionsfel i bromssystemet, helljusstrålkastare, körriktningvisare och bältespåminnare får inte visas i samma gemensamma utrymme.
- 5.5.1.4 Om en kontrollampa för funktionsfel i bromssystemet, helljusstrålkastare, körriktningvisare eller bältespåminnare visas i ett gemensamt utrymme, har dessa kontrollampor företräde framför andra symboler i detta gemensamma utrymme, om villkoren för att lampan ska tändas är uppfyllda.
- 5.5.1.5 Med undantag av kontrollampor för funktionsfel i bromssystemet, helljusstrålkastare, körriktningvisare och bältespåminnare, får kontrollamporna kunna släckas antingen automatiskt eller av föraren.
- 5.5.1.6 Om det inte anges i specifika föreskrifter, gäller inte färgkraven för kontrollampor när de är placerade i ett gemensamt utrymme.
- 5.6 Villkor
- 5.6.1 Föraren har anpassat sig till det omgivande ljuset.
- 5.6.2 Föraren sitter fastspänd i fordonets krocksäkerhetssystem, som ställts in i enlighet med tillverkarens instruktioner, och har den rörelsefrihet som systemet medger.
6. ÄNDRING AV FORDONSTYP ELLER AV NÅGON DEL AV SPECIFIKATIONEN AVSEENDE MANÖVERORGAN, KONTROLLAMPOR OCH VISARE SAMT UTÖKNING AV GODKÄNNANDE
- 6.1 Varje ändring av fordonstypen eller av någon del av specifikationen avseende manöverorgan, kontrollampor och visare, eller av förteckningen som avses i punkt 3.2.2, ska anmälas till den typgodkännandemyndighet som godkände fordonstypen. Myndigheten kan då antingen
- 6.1.1 anse att ändringarna sannolikt inte kommer att få någon märkbar negativ effekt och att fordonet i alla händelser fortfarande uppfyller kraven, eller
- 6.1.2 kräva ytterligare en provningsrapport från den tekniska tjänst som ansvarar för provningarna.
- 6.2 De parter i överenskommelsen som tillämpar dessa föreskrifter ska med hjälp av det förfarande som anges i punkt 4.3 underrättas om godkännande beviljats eller ej beviljats med angivande av ändringarna.
- 6.3 Den behöriga myndighet som utfärdar utökningen av godkännandet ska tilldela varje formulär som upprättas för en sådan utökning ett serienummer och informera de andra parter i 1958 års överenskommelse som tillämpar dessa föreskrifter, med hjälp av ett formulär enligt mallen i bilaga 1 till dessa föreskrifter.
7. PRODUKTIONSÖVERENSSTÄMMELSE
- Produktionsöverensstämmelsen ska kontrolleras enligt det förfarande som fastställs i tillägg 2 till överenskommelsen (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), med följande krav:
- 7.1 Ett fordon som är godkänt enligt dessa föreskrifter ska vara tillverkat så att det överensstämmer med den godkända typen genom att uppfylla kraven i punkt 5.
- 7.2 Den myndighet som beviljat typgodkännandet får när som helst granska de metoder för kontroll av överensstämmelse som tillämpas vid varje produktionsanläggning. I normalfallet ska sådan granskning ske en gång vartannat år.
8. PÅFÖLJDER VID BRISTANDE PRODUKTIONSÖVERENSSTÄMMELSE
- 8.1 Ett godkännande som beviljats för en fordonstyp enligt dessa föreskrifter får återkallas om kraven inte uppfylls eller om ett fordon som är försett med godkännandemärket inte överensstämmer med den godkända typen.

8.2 Om en av de parter i överenskommelsen som tillämpar dessa föreskrifter återkallar ett godkännande som den tidigare beviljat, ska den omedelbart rapportera detta till de övriga parter som tillämpar dessa föreskrifter, med hjälp av ett formulär som överensstämmer med mallen i bilaga 1 till dessa föreskrifter.

9. SLUTGILTIGT UPPHÖRANDE AV PRODUKTIONEN

En innehavare av ett godkännande som slutgiltigt upphör med sin produktion av en fordonstyp som godkänts enligt dessa föreskrifter ska underrätta den myndighet som beviljade godkännandet om detta. Myndigheten ska då rapportera detta till de övriga parter i överenskommelsen som tillämpar dessa föreskrifter, med hjälp av ett formulär som överensstämmer med mallen i bilaga 1 till dessa föreskrifter.

10. NAMN- OCH ADRESSUPPGIFTER FÖR TYPGODKÄNNANDEMYNDIGHETER OCH FÖR DE TEKNISKA TJÄNSTER SOM ANSVARAR FÖR GODKÄNNANDEPROVNINGAR

De parter i 1958 års överenskommelse som tillämpar dessa föreskrifter ska meddela Förenta nationernas sekretariat namn- och adressuppgifter för de tekniska tjänster som ansvarar för godkännandeprovningarna och för de typgodkännandemyndigheter som beviljar godkännande och till vilka meddelanden om beviljat, utökat, ej beviljat eller återkallat godkännande som utfärdats i andra länder ska sändas.

11. INLEDANDE BESTÄMMELSER

11.1 Från och med den dag då dessa föreskrifter träder i kraft får de parter i överenskommelsen som tillämpar dessa föreskrifter inte

a) vägra att bevilja godkännande för en fordonstyp enligt dessa föreskrifter,

b) förbjuda försäljning eller ibruktagande av en typ av fordon med avseende på specifikationerna för manöverorgan, kontrollampor och visare,

om fordonstypen uppfyller kraven i dessa föreskrifter.

11.2 Fram till två år efter den dag då dessa föreskrifter träder i kraft får inte de parter i överenskommelsen som tillämpar dessa föreskrifter vägra att bevilja nationellt godkännande av en fordonstyp med avseende på specifikationerna för manöverorgan, kontrollampor och visare även om fordonstypen inte uppfyller kraven i dessa föreskrifter.



12. ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER

12.1 Från och med den dag då ändringsserie 01 till dessa föreskrifter officiellt träder i kraft får ingen av de parter i överenskommelsen som tillämpar dessa föreskrifter vägra att bevilja nationella eller regionala typgodkännanden för en fordonstyp som godkänts enligt ändringsserie 01 till dessa föreskrifter.




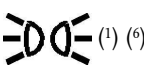

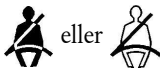





12.2 De parter i överenskommelsen som tillämpar dessa föreskrifter får inte vägra att bevilja utökningar av godkännanden enligt föregående ändringsserier till dessa föreskrifter.







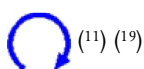
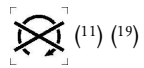



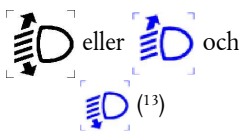


12.3 När 24 månader förlöpt sedan den dag då ändringsserie 01 träder i kraft får de parter i överenskommelsen som tillämpar dessa föreskrifter endast bevilja typgodkännanden om den fordonstyp som ska godkännas uppfyller kraven i dessa föreskrifter i deras lydelse enligt ändringsserie 01.


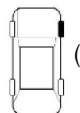


Symboler, deras belysning och färger

Nr	Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3	Kolumn 4	Kolumn 5
	Urustning	Symbol (?)	Funktion	Belysning	Färg
1.	Strålkastarströmbrytare Kontrollampen får inte fungera som kontrollampa för positionslampor (på sidorna)	 (1)	Manöverorgan	Nej	
			Kontrollampa (12)	Ja	Grön
2.	Halvljus	 (1) (6) (13)	Manöverorgan	Nej	—
			Kontrollampa	Ja	Grön

Nr	Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3	Kolumn 4	Kolumn 5
	Utrustning	Symbol ⁽²⁾	Funktion	Belysning	Färg
3.	Helljus	 ⁽¹⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁸⁾	Manöverorgan	Nej	—
			Kontrolllampa	Ja	Blå
3b	Automatiska helljusfunktioner	 eller  ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹³⁾	Manöverorgan	Nej	—
			Kontrolllampa	Ja	—
4.	Strålkastarspolning (med separat funktionsmanövrering)	 ⁽¹³⁾	Manöverorgan	Nej	
5.	Körriktningsvisare	 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	Manöverorgan	Nej	
			Kontrolllampa	Ja	Grön
6.	Varningsblinkers	 ⁽¹⁾	Manöverorgan	Ja	
			Kontrolllampa ⁽⁴⁾	Ja	Röd
7.	Främre dimstrålkastare	 ⁽¹⁾	Manöverorgan	Nej	
			Kontrolllampa	Ja	Grön
8.	Bakre dimljus	 ⁽¹⁾	Manöverorgan	Nej	
			Kontrolllampa	Ja	Gul
9.	Bränslenivå	 eller  ⁽¹⁸⁾	Kontrolllampa	Ja	Gul
			Visare	Ja	
10.	Oljetryck	 ⁽⁵⁾ ⁽¹⁸⁾	Kontrolllampa	Ja	Röd
			Visare	Ja	
11.	Motorns kylvätsketemperatur	 ⁽⁵⁾ ⁽¹⁸⁾	Kontrolllampa	Ja	Röd
			Visare	Ja	
12.	Laddningstillstånd	 ⁽¹⁸⁾	Kontrolllampa	Ja	Röd
			Visare	Ja	
13.	Vindrutetorkare (utan intervallfunktion)		Manöverorgan	Ja	
14.	Elfönsterhisslås	 eller 	Manöverorgan	Nej	

Nr	Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3	Kolumn 4	Kolumn 5
	Utrustning	Symbol ⁽²⁾	Funktion	Belysning	Färg
15.	Vindrutespolare		Manöverorgan	Ja	
16.	Vindrutespolare och vindrutetorkare		Manöverorgan	Ja	
17.	Eluppvärmd vindruta (med separat funktionsmanövrering)		Manöverorgan	Ja	
			Kontrollampa	Ja	Gul
18.	Eluppvärmd bakruta (med separat funktionsmanövrering)		Manöverorgan	Ja	
			Kontrollampa	Ja	Gul
19.	Positions-, sidomarkerings- och/eller breddmarkering- slampor		Manöverorgan	Nej	
			Kontrollampa ⁽¹²⁾	Ja ⁽⁶⁾	Grön
20.	Parkeringslyktor		Manöverorgan	Nej	
			Kontrollampa	Ja	Grön
21.	Säkerhetsbälte		Kontrollampa	Ja	Röd
22.	Funktionsfel på krockkudde		Kontrollampa	Ja	Gul och/eller röd
23.	Funktionsfel på sidokrockkudde		Kontrollampa	Ja	Gul och/eller röd
24.	Passagerarkrockkudden avaktiverad		Kontrollampa	Ja	Gul
25.	Funktionsfel i bromssystemet		Kontrollampa	Ja	I tillämpliga fall, se föreskrifter nr 13-H och 13
26.	Funktionsfel i ABS-systemet		Kontrollampa	Ja	Gul

Nr	Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3	Kolumn 4	Kolumn 5
	Utrustning	Symbol ⁽²⁾	Funktion	Belysning	Färg
27.	Hastighetsmätare	km/tim om hastighetsmätaren är graderad i kilometer och mph om hastighetsmätaren är graderad i miles ⁽¹⁴⁾	Visare	Ja	
28.	Parkeringsbroms	 ⁽⁹⁾	Kontrollampa	Ja	I tillämpliga fall, se föreskrifter nr 13-H och 13
29.	Signalhorn		Manöverorgan	Nej	
30.	Omborrdiagnosystem för motorn eller funktionsfel i motorn		Kontrollampa	Ja	Gul
31.	Dieselförvärmare		Kontrollampa	Ja	Gul
32.	Choke (kallstartanordning)		Manöverorgan	Nej	
			Kontrollampa		Gul
33.	Luftkonditioneringssystem	 eller A/C	Manöverorgan	Ja	
34.	Växelväljarläge för automatisk växellåda (parkering) (back) (neutral) (kör)	P R N D ⁽¹⁰⁾	Visare	Ja	
35.	Start av motorn	 ⁽¹¹⁾ ⁽¹⁹⁾	Manöverorgan	Nej	
36.	Avstängning av motorn	 ⁽¹¹⁾ ⁽¹⁹⁾	Manöverorgan	Ja	
37.	Varning för utslitna bromsbelägg	 ⁽⁹⁾	Kontrollampa	Ja	Gul
38.	Värmesystem		Manöverorgan	Ja	
39.	Värme- och/eller luftkonditioneringsfläkt	 ⁽¹⁾	Manöverorgan	Ja	
40.	Nivåinställning för helljus	 eller  och  ⁽¹³⁾	Manöverorgan	Nej	

Nr	Kolumn 1	Kolumn 2	Kolumn 3	Kolumn 4	Kolumn 5
	Utrustning	Symbol ⁽²⁾	Funktion	Belysning	Färg
41.	Vägmätare	km om vägmätaren är graderad i kilometer och miles om vägmätaren är graderad i miles ⁽¹⁵⁾	Visare	Ja	
42a.	Lågt däcktryck (inklusive felfunktion)	 ⁽¹⁶⁾	Kontrollampa	Ja	Gul
42b.	Lågt däcktryck (inklusive felfunktion) som identifierar det påverkade däck	 ⁽¹⁶⁾ ⁽¹⁷⁾	Kontrollampa	Ja	Gul
43.	Elektronisk stabilitetskontroll	 eller ESC ⁽¹⁷⁾	Kontrollampa	Ja	Gul
44.	Elektroniskt stabilitetskontrollsystem avaktiverat	 eller "ESC OFF" ⁽¹⁷⁾ ⁽²⁰⁾	Manöverorgan	Ja	
			Kontrollampa	Ja	Gul

⁽¹⁾ Inramade områden på symbolen får vara ifyllda.

⁽²⁾ Symbolerna i dessa föreskrifter är i stort sett identiska med symbolerna i ISO 2575:2004. De proportionella dimensioner som anges i ISO 2575:2004 ska bibehållas.

⁽³⁾ De båda pilarna bildar tillsammans en enda symbol. Om manöverorganen eller kontrollamporna för vänster- och högersväng fungerar oberoende av varandra, får båda pilarna anses vara separata symboler och får då placeras i enlighet med det.

⁽⁴⁾ Inget krav i de fall pilarna för kontrollamporna för körriktningssystem som annars fungerar oberoende av varandra blinkar samtidigt som varningsblinkers.

⁽⁵⁾ Det är tillåtet att kombinera symbolen för oljetryck och symbolen för kylvätsketemperatur i en enda kontrollampa.

⁽⁶⁾ Ingen separat märkning krävs om funktionen kombineras med strålkastarströmbrytaren.

⁽⁷⁾ Om en enda kontrollampa används för att indikera funktionsfel på en krockkudde, måste symbolen för funktionsfel på krockkudde (22) användas.

⁽⁸⁾ De parter i överenskommelsen som, den dag då dessa föreskrifter träder i kraft, tillåter eller kräver att text används för den här funktionen får, fram till och med 60 månader efter den dag då dessa föreskrifter träder i kraft, fortsätta att tillåta eller kräva text som komplement till de symboler som föreskrivs för att fordonet ska få registreras i deras land.

⁽⁹⁾ Om en enda kontrollampa används för att indikera fler än ett tillstånd i bromssystemet, måste symbolen för Funktionsfel i bromssystemet användas.

⁽¹⁰⁾ Tillverkaren får ersätta eller komplettera bokstaven "D" med andra bokstäver, siffror eller symboler för att indikera ytterligare växelvärlägen.

⁽¹¹⁾ Ska användas när motorn kan startas på annat sätt än enbart via tändningsnyckeln.

⁽¹²⁾ Inget krav om instrumentbelysningen tänds automatiskt när strålkastarna tänds.

⁽¹³⁾ Symboler med fem streck i stället för fyra (eller tvärtom) får också användas.

⁽¹⁴⁾ Den obligatoriska texten får vara med gemena och/eller versala bokstäver.

⁽¹⁵⁾ Den obligatoriska texten ska vara med gemena bokstäver. Om miles visas får en förkortning användas.

⁽¹⁶⁾ Dessutom får någondera av kontrollamporna för lågt lufttryck användas för att indikera funktionsfel i övervakningssystemet för däcktryck (TPMS).

⁽¹⁷⁾ Den fordonskontur som visas är inte obligatorisk, men är den rekommenderade konturen. Alternativa fordonskonturer får användas för att bättre återge ett visst fordon faktiska kontur.

⁽¹⁸⁾ Symbolen får visas med andra färger än de som anges i kolumn 5 för att framföra olika meddelanden, enligt den allmänna färgkodning som föreslås i punkt 5 i ISO-standard 2575-2004.

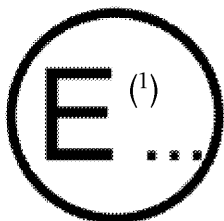
⁽¹⁹⁾ Funktionerna "start" och "stopp" får kombineras i ett manöverorgan. Som ett alternativ till den eller de föreskrivna symbolerna är det tillåtet att använda texten "START" och/eller "STOP" eller en kombination av symboler och text. Text kan visas med versala och/eller gemena bokstäver.

⁽²⁰⁾ De kompletterande bokstäverna "OFF" får vara placerade på eller intill konturerna för symbolen för utrustning nr. 43. Det angivna typsnittet för "OFF" eller "ESC OFF" är inte obligatoriskt (Obs. "OFF" och "ESC OFF" ska stå på engelska och får inte översättas).

BILAGA 1

MEDDELANDE

(Maximiformat: A4 [210 × 297 mm])



utfärdat av:

myndighetens namn:

.....

- Om ⁽²⁾
- beviljat godkännande
 - utökat godkännande
 - ej beviljat godkännande
 - återkallat godkännande
 - slutgiltigt upphörande av produktionen

av en fordonstyp med avseende på placering och märkning av handstyrda manöverorgan, kontrollampor och visare enligt föreskrifter nr 121.

Godkännande nr Utökning nr

1. Fordonets handelsnamn eller varumärke
2. Tillverkarens namn på denna fordonstyp
3. Tillverkarens namn och adress
4. Namn- och adressuppgifter för tillverkarens eventuella ombud
5. Fordonet inlämnat för godkännande den
6. Teknisk tjänst som ansvarar för godkännandeprovningarna
7. Datum för provningsrapporten
8. Nummer på provningsrapporten
9. Kort beskrivning

	Fordonets handstyrda manöverorgan, kontrollampor och visare	Överensstämmelse:
9.1		ja/nej ⁽²⁾
9.2		ja/nej ⁽²⁾
...		ja/nej ⁽²⁾

10. Anmärkningar

.....

11. Godkännandemärkets placering:
12. Skäl till den eventuella utökningen
-
13. Godkännande beviljat/utökat/ej beviljat/återkallat ⁽¹⁾
14. Ort
15. Datum
16. Underskrift
17. Följande dokument, försedda med det godkännandenummer som visas ovan, kan fås på begäran:
-
-

⁽¹⁾ Särskiljande nummer för det land som beviljat/utökat/ej beviljat/återkallat godkännandet (se bestämmelserna om godkännande i föreskrifterna).

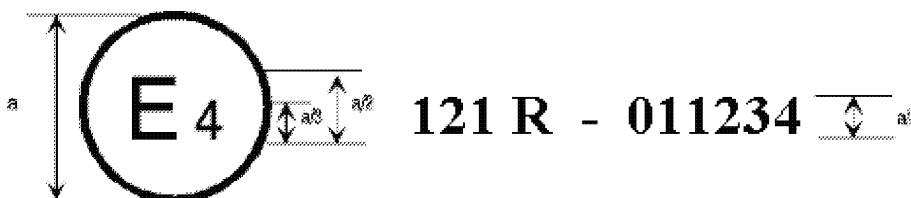
⁽²⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

BILAGA 2

GODKÄNNANDEMÄRKENAS UTFORMNING

MALL A

(se punkt 4.4 i dessa föreskrifter)

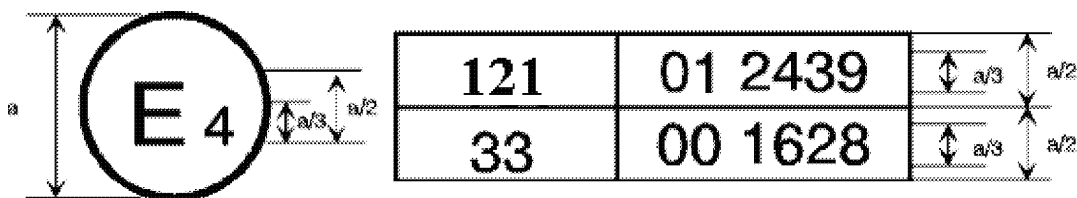


a = minst 8 mm

Godkännandemärket ovan fäst på ett fordon visar att fordonstypen i fråga har godkänts med avseende på placering och märkning av handstyrda manöverorgan, kontrollampor och visare i Nederländerna (E4) enligt föreskrifter nr 121 med godkännandenummer 011234. De två första siffrorna (01) i godkännandenumret visar att godkännandet beviljades enligt kraven i föreskrifter nr 121 i deras lydelse enligt ändringsserie 01.

MALL B

(se punkt 4.5 i dessa föreskrifter)



a = minst 8 mm

Godkännandemärket ovan fäst på ett fordon visar att fordonstypen i fråga har godkänts i Nederländerna (E4) enligt föreskrifter nr 121 och nr 33⁽¹⁾. De två första siffrorna i godkännandenumret visar att ändringsserie 01 införlivats med föreskrifter nr 121 och att föreskrifter nr 33 gällde i sin ursprungliga lydelse när respektive godkännande beviljades.

⁽¹⁾ Numret ges endast som exempel.

ISSN 1977-0820 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2628 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV